Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provinzia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

01240039782732 id 16,00 €

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:
- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- durch Anbringung auf die Papierkopie annulliert und mit Datumstempel überschrieben worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:
- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata attraverso apposizione sulla copia cartacea dell'atto e sovrascritta con timbro datario;
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

Tiefbau & Transport GmbH
Jaufenstraße 146
39010 Riffian

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

12.2/23.03/127

vom – del

12.11.2026

Der Amtsdirektor

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom **11.11.2026** von **Tiefbau & Transport GmbH,** mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten Durchführung von: **Sanierung von Stützmauern** auf der Straße **L.S.9 Ulten** zw. km. **9,400 – 10,200** angesucht wird;
- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im

Il Direttore d'ufficio

- presa visione della domanda del **11.11.2026** di **Tiefbau & Transport Srl** con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza a seguito della prevista esecuzione di: **Risanamento murature** sulla strada **S.P.9 Ultimo** tra i km. **9,400 – 10,200**;
- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;

besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;

- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

• einen abwechselnden ampelgeregelten Einbahnverkehr

wie folgt:

ORDINA

• un senso unico alternato regolato da semaforo

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
L.S. – S.P.	**9**	**Ulten / Ultimo**		
Km – chilometro	von/dal	**9,400**	bis/al	**10,200**

Ortschaft – località	**St. Pankraz / San Pancrazio**
Gemeinde – Comune	**St. Pankraz / San Pancrazio**

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Datum – data	vom/dal	**16.11.2026**	bis/al	**22.12.2026**
Uhrzeit – orario	von/dalle	**00:00**	bis/alle	**24:00**
Ausgeschl. – escluso	**Samstage & Sonntage / Sabati & domeniche**			

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

La ditta esecutrice è tenuta:

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

Abteilung Straßendienst
Straßendienst Burggrafenamt
Industriezone 20, 39011 Lana
strassendienst.burggrafenamt@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Ripartizione Servizio strade
Servizio strade Burgraviato
Zona Industriale 20, 39011 Lana
servizio.strade.burgraviato@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Repartizion Servisc Stredes
Servisc Stredes Burggrafenamt
Zona Industriale 20, 39011 Lana
servizio.strade.burgraviato@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel.0473 56 36 34 St.-Nr. / Cod. Fisc. – P.IVA 00390090215 strassenburggrafenamt.stradeburgraviato@pec.prov.bz.it

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Christoph Prünster Tel. 335 5603990

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.

Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung sowie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungs-strafen beauftragt.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Wenn durch Bauarbeiten, oder durch die Abgrenzung derselben, Bushaltestellen unmittelbar betroffen sind, obliegt es dem Antragsteller umgehend und in jedem Fall vor effektivem Baubeginn, das Amt für Personenverkehr (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) davon in

Se le fermate per autobus (di linea) sono direttamente interessate da lavori di costruzione o dalla delimitazione delle stesse, è responsabilità del richiedente informare l'Ufficio del Trasporto Persone (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) immediatamente e in ogni caso prima dell'inizio effettivo dei lavori per evitare

Kenntnis zu setzen, um eine Unterbrechung des öffentlichen Liniendienstes zu vermeiden. Sofern eine zeitweilige Verlegung oder Aufhebung von Haltestellen notwendig ist, müssen die entsprechenden Maßnahmen im Einvernehmen mit dem Amt für Personenverkehr und/oder des Straßeneigentümers vom ausführenden Unternehmen umgesetzt werden.

un'interruzione del servizio pubblico. Se è necessario uno spostamento temporaneo o la sospensione delle fermate, le misure devono essere attuate dall'impresa esecutrice che esegue i lavori e in accordo con l'Ufficio del Trasporto Passeggeri e/o il proprietario della strada.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne, dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werde.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Ing. Johannes Strimmer

Amtsdirektor / Direttore d'ufficio

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)

Digital unterschrieben von:
Johannes Strimmer
Datum: 13/11/2026 09:21:17

Abteilung Straßendienst
Straßendienst Burggrafenamt
Industriezone 20, 39011 Lana
strassendienst.burggrafenamt@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Ripartizione Servizio strade
Servizio strade Burgraviato
Zona Industriale 20, 39011 Lana
servizio.strade.burgraviato@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Repartizion Servisc Stredes
Servisc Stredes Burggrafenamt
Zona Industriale 20, 39011 Lana
servizio.strade.burgraviato@provincia.bz.it
www.provinzia.bz.it

Tel.0473 56 36 34 St.-Nr. / Cod. Fisc. – P.IVA 00390090215 strassenburggrafenamt.stradeburgraviato@pec.prov.bz.it